

اطلاعیه کارمند:

1. کارمند:	آدرس:
شماره تلفون:	آدرس ایمیل:
تاریخ شروع کار:	
2. اسم قانونی شرکت:	آدرس دفتر اصلی/قرارگاه مرکزی تجارت:
شماره تلفون:	آدرس ایمیل:
اسم عملیاتی شرکت (اگر اسمی غیر از اسم قانونی است):	
آدرس پستی (اگر آدرسی غیر از آدرس فوق است):	
3. وضعیت استخدام (معاف یا غیرمعاف):	
<input type="checkbox"/> کارمند معاف است از: <input type="checkbox"/> حداقل معاش <input type="checkbox"/> اضافه کاری <input type="checkbox"/> شروط دیگر قانون-نامه های 177 ایالت مینسوتا	
علت قانونی معافیت:	
<input type="checkbox"/> کارمند غیرمعاف است (مستحق اضافه کاری، حداقل معاش، و دیگر امتیازات حفاظتی ذکر شده در قانون نامه های 177 ایالت مینسوتا می باشد)	
4. نرخ یا نرخ های معاش	
نوع معاش: ساعتی <input type="checkbox"/> نوبتی <input type="checkbox"/> روزانه <input type="checkbox"/> هفته ای <input type="checkbox"/> معاش ثابت <input type="checkbox"/> قطعه ای <input type="checkbox"/> کمیشن <input type="checkbox"/> انواع دیگر <input type="checkbox"/>	
اضافه کاری بعد از: ساعت کار محاسبه می شود	
مقرری های درخواست شده:	
دالر برای هر نوبت غذایی برای مقرری غذا (حداکثر = برای هر نوبت غذایی، 60% حداقل معاش یک ساعت یک بزرگسال)	
دالر در روز برای مقرری مسکن (حداکثر = برای هر روز، 75% حداقل معاش یک ساعت یک بزرگسال) (یا یک مبلغ منصفانه نظر به بازار)	
5. امتیازات رخصتی فعلی:	
<input type="checkbox"/> رخصتی مریضی <input type="checkbox"/> رخصتی تفریحی بامعاش <input type="checkbox"/> دیگر رخصتی های بامعاش	
مجموع امتیازات چطور محاسبه می شود: تعداد ساعات _____ و یا روزها _____	
هر <input type="checkbox"/> سال <input type="checkbox"/> ماه <input type="checkbox"/> دوره پرداخت <input type="checkbox"/> براساس ساعات کارشده	
ضوابط استفاده:	
6. کسری هایی که ممکن است از معاش کارمند صورت بگیرد و مبلغ این کسری ها:	
7. تعداد روزهای شامل در یک دوره پرداخت: روز پرداخت معاش در هر دوره:	
تاریخی که کارمند اولین مبلغ معاشات حاصله خود را دریافت خواهد کرد:	
8. دیگر معلومات مربوط به این وظیفه:	
من، منحیث کارمند، یک کاپی از این اطلاعیه را دریافت کرده ام: <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/> نخیر	
امضای شرکت	تاریخ
	امضای کارمند
	تاریخ

این سند دربردارنده معلومات مهم درباره استخدام شما است. برای دریافت این معلومات به لسان مورد نظرتان، باکس پهلوئی آن لسان را علامت بنید.

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwj. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduqaan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວ	ເອກະສານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສາລາວ.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለአገልግሎት ለሚሰጡት ለሰፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ ለንዲሰጡት ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen / ကညီကျိ	လံာ်တၢ်လံာ်မိတၢ်ခါအံၤဟံၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိအကျိၤတၢ်အတၢ်သးဒီးန့ၢ်တၢ်မံးတၢ်မၤန့ၢ်လီၤ. တၢ်န့ၢ်တၢ်ဒီးလၢအတၢ်တကလၢလၢတၢ်ကဒီးန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိလၢကျိၤတၢ်ခါအံၤအကျိၤတၢ်ဂ့ၢ်.
Arabic/العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.

Translation providers approved by the Minnesota Department of Administration

Betmar Languages, Inc. 6260 Hwy. 65 N.E. Minneapolis, MN 55432 763-572-9711 best@betmar.com	The Bridge World Language Center, Inc. 110 Second Street S., #308 Waite Park, MN 56387 320-259-9239 mini@bridgelanguage.com	Fox Translation Services 1152 Mae Street, #122 Hummelstown, PA 17033 866-369-1646 or 407-733-3720 dina@foxfoxcasemanagement.com
Global Translation and Interpreter 913 E. Franklin Ave., #206 Minneapolis, MN 55404 612-722-1244 sandor@globaltranslations.com	Latin American Translators Network, Inc. 1720 Peachtree Street N.W., #532 Atlanta, GA 30309 800-943-5286, ext. 8641, translations@latn.com 800-943-5286, ext. 8620, idenis@latn.com	Latitude Prime, LLC 80 S. Eighth Street, #900 Minneapolis, MN 55402 888-341-9080, ext. 501 elle@latitude.com
Lingualinx Language Solutions, Inc. 433 River Street, #6001 Troy, NY 12180 518-388-9000 abartlett@lingualinx.com	Prisma International, Inc. 1128 Harmon Place, #310 Minneapolis, MN 55403 612-349-3111 jromano@prisma.com	Swits, LTD 110 S. Third Street Delavan, WI 53115 262-740-2590 translations@swits.us